

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN
IM HEGAU



Duchtlingen



Schlatt a. R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

54. Jahrgang

40. Kalenderwoche

Freitag, 5. Oktober 2018

Nummer 40

Herbst-Ferienbetreuung

An der Peter-Thumb-Schule Hilzingen

Hilzingen. Die Gemeinde Hilzingen bietet für die kommenden Herbstferien vom 29. Oktober bis 2. November wieder eine Schulferienbetreuung, jeweils von 7.30 bis 12.30 Uhr, an der Peter-Thumb-Schule in Hilzingen für Schulkinder an. Das Betreuungsangebot kann aus Gründen der Vereinfachung immer nur für die ganze Woche in Anspruch genommen werden. Die Kosten pro Woche und Kind betragen

40 Euro. Die Anmeldung ist **verbindlich.** Bei Interesse bitte untenstehenden Abschnitt ausfüllen und diesen bis **spätestens Montag, 15. Oktober,** im Rathaus Hilzingen, Zimmer 21, abgeben. Telefonische Auskünfte gibt es bei Ursula Graf unter 07731/3809-51. Sollten weniger als vier Anmeldungen eingehen, muss die Betreuung leider ausfallen. Spätere Anmeldungen können eventuell nicht mehr berücksichtigt werden.



Der Förderverein der Peter-Thumb-Schule und Sponsoren übergaben am Dienstag, 25. September, offiziell eine Tischtennisplatte, ein Dreier-Turn-Reck, einen ganzen Ponyhof bestehend aus drei Holzpferden und einem Balancier-Parcour an die Gemeinde Hilzingen. Auf dem Foto von links: Bürgermeister Rupert Metzler, Nicole Homburger, Konstantin Gerdt, Manuela Trapani, Karl Mohr, Heike Warmbier-Friese und Dr. Sigmar Schnutenhaus. Mehr dazu auf Seite 3.

Anmeldung Schulferienbetreuung für Herbstferien 2018

Name und Adresse des Kindes

.....

Eltern tagsüber telefonisch erreichbar:

Betreuung von Mo., 29. Oktober, bis Fr., 2. November, ☐
Am 1. November keine Betreuung (Feiertag).

Die Gebühren sollen abgebucht werden von Konto:

IBAN DE

Name des Kontoinhabers:

Ich erlaube meinem Kind, an den Ausflügen und Wanderungen im Rahmen der Schulferienbetreuung teilzunehmen.

Hilzingen, den

Unterschrift Erziehungsberechtigter

Unsere Jubilare

6. Oktober

Geske, Erhardt

Am Steppbachwiesle 45, Hilzingen

70 Jahre

Engesser, Karl

Poststraße 11, Binningen

70 Jahre

Terminplaner

Schrottsammlung, Musikverein Binningen, Samstag, 6. Oktober, 9 Uhr, Halle Binningen

Museum und Museumscafé geöffnet, Museumsverein Hilzingen, Sonntag, 7. Oktober, 14 bis 17 Uhr

Musikherbst, Musikverein Weiterdingen, Samstag, 13., bis Sonntag, 14. Oktober, Wiesenthalhalle Weiterdingen

Öffentliche Bekanntmachung

Zur Sitzung des Technischen und Umweltausschusses

am Dienstag, den 9. Oktober 2018, um 19.00 Uhr,
im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen,
laden wir Sie hiermit freundlich ein.

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Technischen und Umweltausschusses am 24.07.2018
3. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Technischen und Umweltausschusses am 11.09.2018
4. Bekanntgabe von Beschlüssen aus der nichtöffentlichen Sitzung des Technischen und Umweltausschusses am 24.07.2018
5. Bekanntgabe von Beschlüssen aus der nichtöffentlichen Sitzung des Technischen und Umweltausschusses am 11.09.2018
6. Beschlussfassung über einen Bauantrag im vereinfachten Verfahren
 - Änderung der Nutzung der Einliegerwohnung zum Kosmetikstudio, Lizzanostraße 1, Hilzingen
7. Beschlussfassung über Bauanträge
 - a) Errichtung einer Terrassenüberdachung mit Solaranlage, Duchtlinger Straße 10, Hilzingen
 - b) Umbau der bestehenden zwei Hallen sowie Neubau (Erweiterung) von Versand/Büro und Kesselhaus, Untere Gießwiesen 19, Hilzingen
 - c) Abbruch der bestehenden Gebäude sowie Neubau eines Einfamilienhauses mit Garage und Stellplatz, Beurener Straße 3, Binningen
8. Beschlussfassung über eine Bauvoranfrage
 - Nutzung von drei Grundstücken zur Pferdehaltung, Welschinger Str. (Außer Ort), Weiterdingen
9. Ehem. Rathaus Eduard-Presser-Str. 25, Riedheim
 - Vorstellung des Energieberatungsberichtes
 - Entscheidung über Ausführungsumfang
10. Behindertengerechter Ausbau der Bushaltestellen in Hilzingen mit Ortsteilen
 - Vorstellung der Machbarkeitsstudie
 - Empfehlungsbeschluss an den Gemeinderat
11. Bebauungsplan »Sportanlage bei den Hegau-Hallen«, Gemarkung Hilzingen und
 6. Änderung des Flächennutzungsplanes
 - Vorstellung und Beschlussfassung über die Kompensationsmaßnahmen zum Ausgleich des Defizits im Zuge des Umweltberichts
12. Beschlussfassung über eine Arbeitsvergabe
Endausbau »Ob dem Dorf II« im Ortsteil Riedheim
 - Straßenbauarbeiten
13. Umbau und Erweiterung der Peter-Thumb-Schule Hilzingen
Arbeitsvergabe: Heizkörperaustausch im Bestand
14. Sanierungsrechtliche Genehmigung nach § 144 BauGB
Errichtung einer Terrassenüberdachung mit Solaranlage, Duchtlinger Straße 10, Hilzingen
15. Küche Halle Duchtlingen
Neuveranschlagung der Kosten für den Haushalt 2019
16. Bekanntgaben der Verwaltung
17. Fragemöglichkeit für Ausschussmitglieder
18. Fragemöglichkeit für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen



Rupert Metzler, Bürgermeister

Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Hilzingen: Montag, 8. Oktober, Zug- und Gruppenführer, 19.30 Uhr;

Duchtlingen: Montag, 8. Oktober, Probe, 20 Uhr;

Binningen: Montag, 8. Oktober, Probe, 20 Uhr.

EKS/SEWA GmbH Austausch von Stromzählern

Hilzingen. Dieses Jahr steht wieder der Wechsel von Stromzählern an, deren Eichjahr abgelaufen ist. EKS hat die Firma SEWA GmbH aus Karlsruhe mit dem Wechsel, beginnend im Oktober 2018, beauftragt.

Es wird darum gebeten, den Monteuren der Firma SEWA den Zugang zu den Zählern zu gestatten. Sie sind mit einer entsprechenden Legitimation der EKS ausgestattet. Sollte der Stromzähler zum Wechsel anstehen, wird man vorab schriftlich darüber informiert.

ED Netze GmbH Jahresablesung der Stromzähler

Hilzingen. Als zuständiger Netzbetreiber sind die ED Netze GmbH einmal jährlich dazu verpflichtet, die Stromzähler im Netzgebiet abzulesen. Für die Ablesung wurde eine Dienstleistungsfirma beauftragt. Die Ablesung findet im Oktober in Hilzingen sowie den Ortsteilen Binningen, Duchtlingen, Riedheim und Weiterdingen statt.

Mitarbeiter der Firma U-Serv werden in den ersten drei Wochen dieses Monats die Stromzähler der Netzkunden ablesen, sofern sie diese nicht antreffen, werden Termin- oder Selbstablesekarten hinterlassen. Die Ableser sind mit einem Ausweis der Firma U-Serv ausgestattet, hierauf ist zu erkennen, dass sie für die ED Netze GmbH die Zähler ablesen.

Bewegung macht beweglich

Offizielle Spielgeräteübergabe an den Träger der Peter-Thumb-Schule

Hilzingen. Der Förderverein der Peter-Thumb-Schule und Sponsoren übergaben am Dienstag, 25. September, offiziell eine Tischtennisplatte, ein Dreier-Turn-Reck, einen ganzen Ponyhof bestehend aus drei Holzpferden und einem Balancier-Parcour an die Gemeinde Hilzingen.

Um 14.30 Uhr begrüßte Schulleiter Martin Trinkner, die geladenen Gäste, wie Bürgermeister Rupert Metzler und Gemeinderäte, die Sponsoren Karl Mohr von der Thüga Energie GmbH, Konstantin Gerdt von der Sparkasse Engen-Gottmadingen, Dr. Sigmar Schnutenhaus von der Zahnarztpraxis Schnutenhaus und Heike Warmbier-Friese von der Firma Warmbier, Manuela Trapani und Nicole Homburger vom Förderverein der Peter-Thumb-Schule, das Lehrerkollegium, die Hausmeister, die Betreuerinnen und Schülervertreter und Elternbeiräte, sowie interessierte Eltern der Peter-Thumb-Schule und Mitglieder des Fördervereins der Peter-Thumb-Schule.

Martin Trinkner betonte was sich nach über 100 Jahren Schulgeschichte bereits alles bewegt hat und was allein in seiner bisher kurzen Zeit als Schulleiter vorangetrieben wurde, unter anderem vom Förderverein der Peter-Thumb-Schule, der 2016 sein 20-jähriges Jubiläum feierte und übergab das Wort an Manuela Trapani (Vorsitzende) und Nicole Homburger (Kassiererin des Fördervereins der Peter-Thumb-Schule).

In ihren Reden bedankten sich die beiden bei ihren Vorgängern, Martin Hüpping und Marion Casola, für das tolle Erbe - ein prallgefülltes Konto. Dadurch war der neue Vorstand im Stande das Thema »Bewegter Schulhof« weiter fort- und umzusetzen. Zuvor fanden Beratungen und Gespräche zwischen Gemeinde, Schule (Schüler, Kollegium, El-

ternbeirat, Betreuerinnen und Hausmeister), und Beate Schirmer statt. Manuela Trapani bedankte sich mit einem Geschenk ganz herzlich bei Beate Schirmer für die stets kompetente und souveräne Beratung. Danach bedankte sie sich bei Karl Mohr von der Thüga Energie GmbH für das Dreier-Turn-Reck und Nicole Homburger für den Ponyhof bei Konstantin Gerdt von der Sparkasse Engen-Gottmadingen, Dr. Sigmar Schnutenhaus und Heike Warmbier-Friese. Durch die Sponsoren waren dem Förderverein der PTS nun wieder Mittel gegeben für Größeres, und so konnte neben der Tischtennisplatte der Balancier-Parcour für den Pausenhof angeschafft werden. Die Vorsitzende des FVs der PTS betonte wie unkompliziert die Zusammenarbeit zwischen dem Bauhof Hilzingen und der Firma Kompan ablief und bedankte sich bei Günter Furtwängler, dem Leiter des Bauhofs, und bei Axel Dietrich von der Firma Kompan. Nun sollte man meinen das wäre es gewesen, doch Nicole Homburger weist darauf hin, dass man in Zukunft gerne noch einen Seilzirkus anschaffen würde und dafür braucht es wieder Sponsoren für die an der Kirchweih stattfindende Tombola und das Schätzspiel am Fördervereinsstand. Ganz nach den Worten von Paul Haschek: »Bewegung macht beweglich- und Beweglichkeit kann manches in Bewegung setzen«.

Bürgermeister Rupert Metzler übernahm das Wort und bedankte sich beim Förderverein für die rasante Umsetzung des »Bewegten Schulhofs«. Nach abschließenden Worten Martin Trinkners übergab man im Pausenhof offiziell ein Spielgerät nach dem anderen der Gemeinde Hilzingen und feierte das Ganze im Anschluss unter der Bewirtung der Klasse 8 im Foyer der Peter-Thumb-Schule.



Infos: ☎ 07531 369 06 96
kensington-bodensee.com

ERLEBEN SIE ECHTE WERTSCHÄTZUNG MIT ERSTKLASSIGEM SERVICE

Profitieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung und Immobilienexpertise: bei uns erhalten Sie eine **kostenfreie Immobilien-Bewertung** von Mathias Kosub, DEKRA zertifizierter Sachverständiger. Rufen Sie an und sichern Sie sich unsere Wertschätzung!



Dr. med. Klaus Dörflinger

Internist / Sportmedizin

Hauptstraße 59, 78247 Hilzingen, Tel. 0 77 31 / 6 76 70



Praxis geschlossen vom 15.10. bis 19.10.18

Vertretung: Thomas Auer in Hilzingen, Tel. 0 77 31 / 6 70 91
Dr. Renner in Riedheim, Tel. 0 77 39 / 8 88
Dres. Mutschler / Dr. Schmitt, Tel. 0 77 31 / 6 80 66

Ärztlicher Bereitschaftsdienst Tel. 116 117

Ab 22.10.2018 sind wir wieder für Sie da.



Wir bringen den Strom!

Installationen • Kundendienst
Nachtspeicherheizungen • Kabelanschluss
SAT-Anlagen • Antennenbau • Planung und Projektion

Dietmar Mendrok
Mühlenstr. 6 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 00 22 • Fax 6 95 37



Alu-Haustür

individuelle Gestaltung und Lieferung zu Top-Preisen

Gerne vermitteln wir Ihnen auf Wunsch ortsansässige Montagebetriebe

Aug. Nothelfer e.K.
Holztachhandel / mod. Baustoffe
D-78333 Stockach, Industriegebiet Hardt
Tel. +49 7771 9335-30, www.nothelfer.de



Türen Holz und Glas, Holz im Garten, uvm.



Familienbetrieb seit über 50 Jahren

KERSCHBAUMER

Heizung Bäder Notdienst

ist Ihre Heizung schon fit für den Winter ?
rufen Sie an und vereinbaren einen Wartungstermin - wir sind für Sie da !

Engen 07733-505870 www.kerschbaumer.de

Öffentliche Ausschreibung

Vergabe von Bauplätzen für Reihen- und Mehrfamilienhäuser im Hilzinger Neubaugebiet »Beim Steppbachwiesle 2. Bauabschnitt«

Die Gemeinde Hilzingen hat mit der Erschließung des Baugebietes »Beim Steppbachwiesle 2. Bauabschnitt« begonnen. Der Preis für die Grundstücke beträgt 245,00 Euro/m². Darin sind der Erschließungsbeitrag und die Anschlussbeiträge für die Wasserversorgung und das Abwasser enthalten. Die Bauplätze Nr. 35, 39a, 39b und 39c können mit Wohnanlagen bebaut werden.

Vergabekriterien für Wohnanlagen sind:

- Der Antragsteller ist Bauträger mit Sitz in der Gemeinde.
- Der Antragsteller ist eine Firma mit Sitz in Hilzingen seit mindestens zwei Jahren und nutzt das Grundstück zur Erstellung von Werkwohnungen.

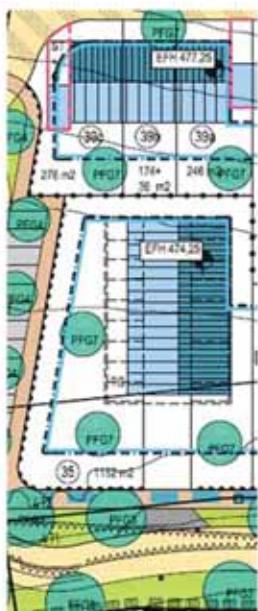
Der Bauplatz Nr. 35 ist für die Bebauung mit einem Mehrfamilienhaus (WA1), die Bauplätze 39a, 39b und 39c für die Bebauung mit Reihen- und Doppelhäusern (WA2) vorgesehen. Zu beachten sind die Festsetzungen des Bebauungsplans: Im Bereich WA1 sind zwei Vollgeschosse zulässig. Die notwendigen Stellplätze sind in Tiefgaragen unterzubringen. Es gilt die offene Bauweise. Im Bereich WA2 sind ebenfalls zwei Vollgeschosse zulässig. PKW-Garagen, Carports und Stellplätze sind nur auf den ausgewiesenen Flächen zulässig. Es dürfen nur Reihen- oder Doppelhäuser gebaut werden.

Um über die Grundstücksvergabe entscheiden zu können, benötigt die Gemeinde Hilzingen eine aussagekräftige Bewerbung, die mindestens die folgenden Informationen enthält:

- Benötigte Grundstücksfläche,
- Art der Gebäude (Reihen-/Doppel-/ Mehrfamilienhaus),
- Preissegment (preiswertes/mittleres/gehobenes Wohnen),
- Gebäudeschnitte und/oder exemplarische Gebäudeansichten (zeichnerisch oder als 3D-Visualisierung)

Bitte die Bewerbung bis spätestens **Freitag, 09. November 2018** an die Gemeindeverwaltung Hilzingen, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen, schicken. Bewerbungen, die nach dieser Frist bei der Gemeinde Hilzingen eingehen, können nicht mehr berücksichtigt werden.

Auf der Homepage www.hilzingen.de findet man unter Hilzingen > Bauplätze > Beim Steppbachwiesle die Bauplatzvergaberichtlinien, einen Lageplan, die örtlichen Bauvorschriften, den Rechtsplan, die textlichen Festsetzungen und den Umweltbericht. Weitere Auskünfte erteilt Norbert Hug, Telefon 07731/3809-76.



WA2	II
GRZ 0,40	HFS = 11,00 HFP = 10,00 HFFD = 9,50
R+D	

WA1	II + TG
GRZ 0,40	HFS = 12,50 HFP = 11,50 HFFD = 9,50
o	



MV Binningen Schrottsammlung

Binningen. Der Musikverein Binningen führt am Samstag, 6. Oktober, von 9 bis 12 Uhr auf dem Parkplatz der Hohenstoffelnhalle eine Hol- und Bring-Schrottsammlung durch. Wer den Schrott früher loswerden will oder keine Fahrmöglichkeit hat, meldet sich beim Vorsitzenden Josef Hiestand, Telefon 07739/1576. Der Schrott sollte am Samstag ab 9 Uhr an der Straße bereitliegen.

Feuerwehrensenioren Nächster Treff

Hilzingen. Der nächste Treff der Feuerwehrensenioren ist am Dienstag, 9. Oktober, um/ab 18 Uhr im »Café am Schlosspark«.

Christliche Schule im Hegau Schulfest

Hilzingen. Die Christliche Schule im Hegau, die in Hilzingen seit Beginn dieses Schuljahres auch eine gymnasiale Oberstufe anbietet, feiert. Am Samstag, 6. Oktober, sind alle Interessierten von 14 bis 18 Uhr eingeladen, mit Schülern, Eltern und Freunden einen schönen Mittag zu verbringen und das Konzept des Bildungshauses »von der KiTa bis zum Abitur« kennen zu lernen. Die Polizei wird zur Berufsberatung vor Ort sein. Die Schüler selbst sind ebenfalls kreativ und bieten im Gebäude verschiedene Aktionen an. Für das leibliche Wohl wird - unter tatkräftiger Mithilfe der Schülerfirma - selbstverständlich auch bestens gesorgt sein.

Die Gäste erwartet ein schöner Nachmittag mit leckerer Bewirtung in Cafeteria, Innenhof und Restaurant, interessanten Schulführungen, außerdem Spiel, Spaß und Information in und ums Schulhaus.

Der Förderverein, das Mitarbeiterteam der Christlichen Schule und KiTa, die Schüler und Schülerinnen sowie die Schulleitung freuen sich auf einige schöne Stunden.

Viele Diskussionsthemen

Der Hilzinger Seniorenrat berichtet

Hilzingen. In ihrer letzten Sitzung am 24. September gedachten die Seniorenräte des verstorbenen Vorstandsmitglieds Gerhard Vetter, der seit 2010 im Seniorenrat tatkräftig mitwirkte. Folgende Themen standen zur Diskussion: Zur Dorfstraßen-Sanierung nahm M. Hirner kritisch Stellung. Die teuren und unbequemen Designerbänke auf dem Dorfplatz sollen auch in der Hauptstraße aufgestellt werden. Besser wäre es, herkömmliche Bänke zur Probe aufzustellen, um anschließend die richtige Entscheidung zu fällen. Wegen der Parkplatzprobleme soll nur ein Behindertenparkplatz ausgewiesen werden. Der Seniorenrat und der Behindertenbeauftragte fordern zwei Behindertenparkplätze in zentraler Lage. Da die Gemeinde Hilzingen aus fünf Ortsteilen besteht, müssen für die Bürger dieser Ortsteile im Kernort ausreichend Parkplätze zur Verfügung

gestellt werden. Dies ist nicht mit den wenigen Parkplätzen in der Hauptstraße erreichbar, sondern bedarf der Erschließung eines neuen Parkplatzes oder einer Tiefgarage.

Hinter dem alten Rathaus werden weniger bezahlbare Mietwohnungen eingeplant als ursprünglich vorgesehen. Der Schwerpunkt liegt also im hochwertigen Wohnungsbau.

Hr. Müller berichtet über weitere Gehweg-Absenkungen für Bürger mit Rollstuhl oder Rollator seitens des Tiefbauamtes in diesem Jahr. Der Seniorenrat hat einen Flyer herausgebracht, der über die Seniorenrats-Arbeit informieren soll. Er ist im Bürgerbüro oder in den Ortsteilen beim Ortschaftsrat demnächst erhältlich.

Die weitere Arbeit des Seniorenrats wird über das 10-Punkteprogramm in der nächsten Sitzung am 29. Oktober 2018 konkretisiert.

Am Ende zählt der Mensch

Pantomime und Musik zum Welthospiztag

Hegau. Zum Welthospiztag am Samstag, 13. Oktober, um 19.30 Uhr im Walpurgissaal der Jugendmusikschule Singen, Musikinsel, Schlachthausstraße 11, lädt der Hospizverein Singen und Hegau e.V. zu einer ganz besonderen Veranstaltung ein. In diesem Jahr ist das Motto des Welthospiztages »Am Ende zählt der Mensch«, ein Ausspruch von Dame Cicely Saunders, der Gründerin der modernen Hospizbewegung, die in diesem Jahr 100 Jahre alt geworden wäre.

Der Hospizverein freut sich sehr an diesem Tag den Pantomimen Christoph Gilsbach mit seinem Stück »Das Leben - eine lebendige Begegnung mit dem Tod« präsentieren zu können. Gilsbachs Stück wird musikalisch umrahmt von dem klassischen Gitarristen Elmar Amann. Der ist Eintritt frei - Spenden erbeten. Die Panto-

mime »Das Leben« wurde für Trauernde entwickelt, um ihnen ohne viele Worte einen Raum für eine Auseinandersetzung mit ihrer Trauer zu geben. In der heutigen, modernen und schnelllebigen Zeit hat man den Tod aus den Augen verloren. Christoph Gilsbachs Pantomime ist eine Einladung, den Tod wieder im Leben aufzunehmen und ihn als Teil von uns zu begreifen, nicht nur, weil wir weiterleben, sondern weil der Tod kein Ende ist. Das Bühnensstück »Das Leben« ist eine zeitgemäße Interpretation mittelalterlicher Totentanz-Darstellung, eine Kombination von Pantomime und Musik. Die Aufführung ist nicht nur anspruchsvolle Unterhaltung, sondern auch geeignet für alle Gelegenheiten, in denen Menschen mit dem Tod konfrontiert wurden und nun Trost und Hilfe für eine Auseinandersetzung mit dem Geschehen suchen.



So vielseitig wie kaum ein anderes Auto.

Spezielles Angebot nur für Unternehmer!

Golf Trendline 1,6 l TDI 85 kW (115 PS) 5-Gang

Kraftstoffverbrauch, l/100 km innerorts 4,1, außerorts 3,8, kombiniert 3,9, CO₂-Emissionen kombiniert 102 g/km, Effizienzklasse A.

Ausstattung: Klimaanlage, Multifunktionsanzeige „Plus“, Müdigkeitserkennung, Radio „Composition Colour“, Start-Stopp-System mit Bremsenergie-Rückgewinnung, Zentralverriegelung mit Funkfernbedienung u.v.m.

Inkl. 3.000,- €¹ Prämie!

Laufzeit 36 Monate
Jährliche Fahrleistung 10.000 km

Monatliche Leasingrate 119,00 €¹
Inkl. Werksauslieferung

¹ Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gilthorner Straße 57, 38112 Braunschweig. Bonität vorausgesetzt. Das Angebot gilt nur für Kunden, die zum Zeitpunkt der Bestellung bereits sechs Monate als Gewerbetreibender (ohne gültigen Konzern-Großkundenvertrag bzw. die in keinem gültigen Großkundenvertrag bestellberechtigt sind), selbstständiger Freiberufler, selbstständiger Land- und Forstwirt oder Genossenschaft aktiv sind. Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes. Angaben netto, jeweils zzgl. MwSt. Änderungen, Druckfehler und Irrtümer vorbehalten. Angebote gültig bis zum 31.10.2018. Alle Preise sind zzgl. Überführungs- und Zulassungskosten. Die angegebene Prämie ist im Angebot enthalten. Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.



Volkswagen

Ihr Volkswagen Partner

Volkswagen Zentrum Singen

Stockholzstr. 17 | 78224 Singen | Tel. 07731/8301-0

www.grafhardenberg.de

Ihr Volkswagen Partner

Gohm + Graf Hardenberg GmbH

Max-Stromeyer-Str. 122 | 78467 Konstanz | Tel. 07531/5816-0

Abigstr. 2 | 88662 Überlingen | Tel. 07551/8095-0

GRAF HARDENBERG
BELEGTER FÜR MOBILITÄT



Am 30. September feierte Adolf Bader aus Riedheim seinen 90. Geburtstag. Ortsvorsteher Walter Mayer überbrachte dem Jubilar die Glückwünsche des Ministerpräsidenten, ein Weinpräsent sowie einen Einkaufsgutschein in Namen der Gemeinde.

VdK-Sozialverband Sprechtage

Hegau. Die Sprechtag im Oktober der Sozialrechtsreferentin Petra Mauch des Sozialverbandes VdK finden jeden Dienstag von 9 bis 15.30 Uhr und jeden Donnerstag von 8.30 bis 12 Uhr in der VdK-Geschäftsstelle Radolfzell, Bleichwiesenstraße 1/1, statt. Termine nur nach Vereinbarung, Telefon 07732/92360.

Die Beratung und rechtliche Vertretung umfasst die Rechtsgebiete aller gesetzlichen Sozialversicherungen (Kranken-, Unfall-, Renten-, Arbeitslosen und Pflegeversicherung). Ebenso werden Mitglieder sowohl im Schwerbehinderten- und sozialen Entschädigungsrecht als auch in der Grundsicherung für Arbeitssuchende und im Alter vertreten.

Kleintierzuchtverein Vereinsschau

Hegau. Am Samstag, 6. Oktober, von 13 bis 18 Uhr, und am Sonntag, 7. Oktober, von 9 bis 17 Uhr, lädt der Kleintierzuchtverein Engen alle Mitglieder, Freunde und Interessierte ins Vereinsheim an der Zimmerholzer Straße zur Vereinsschau zum Gedächtnis seines verstorbenen langjährigen Vorsitzenden und Ehrenmitglieds Kurt Fluk ein.

Gezeigt werden die diesjährigen Zuchttiere.

Für das leibliche Wohl ist an beiden Tagen mit warmen und kalten Speisen sowie mit Kaffee und Kuchen gesorgt.

Landfrauenbezirk Herbstabend

Hegau. Der Landfrauenbezirk Konstanz lädt am Freitag, 12. Oktober, um 19 Uhr zu einem Herbstabend bei der ZG in Radolfzell ein. Es können Herbstgestecke unter fachkundiger Anleitung hergestellt werden.

Anmeldeschluss ist am Mittwoch, 10. Oktober, bei Irmgard Volk, Tel. 07736/98933 oder bei Cornelia Zurrin, Tel. 07736/1257.

Fachstelle Sucht Virtuelle Welten

Hegau. »Neue Medien« gehören zum unverzichtbaren privaten, beruflichen und schulischen Alltag. Neben vielen Möglichkeiten und Chancen, die sich durch die Nutzung ergeben, zeigen sich zunehmend auch Risiken und Gefährdungspotentiale. Die Nutzer sind fasziniert von den Möglichkeiten, in andere Rollen zu schlüpfen. Die hohe Geschwindigkeit sorgt für eine große Intensität und permanente Erregung. Neben den Online-Rollenspielen nehmen Social Communities einen hohen Stellenwert ein. Wo aber liegen die Grenzen zwischen leidenschaftlichem Hobby und süchtigem Verhalten? Wie viel Zeit am PC/Smartphone ist normal, wann ist es zu viel?

Die bwl Fachstelle Sucht Singen bietet am Donnerstag, 18. Oktober, von 18.30 bis 20 Uhr ein Austauschforum für betroffene Eltern und Angehörige an. Anmeldung unter meike.gmeinwieser@bw-lv.de.

Caritas - ambulante Behindertenhilfe Kurs in Singen

Hegau. Der Familienunterstützende Dienst der Caritas bietet einen kostenlosen Kurs in Singen an. Die TeilnehmerInnen erhalten Informationen zu verschiedenen Behindertungsarten, Anleitung in Erster Hilfe und Unterstützungsmöglichkeiten. Wer anschließend Lust auf eine Tätigkeit in der ambulanten Behindertenhilfe hat, kann gerne gegen stundenweise Aufwandsentschädigung mit dem Familienunterstützenden Dienst zusammenarbeiten.

Kurstermine: sechs Abende ab 18. Oktober bis 29. November, jeweils donnerstags von 19 bis 21 Uhr in der Freiheitstraße 15. Für weitere Fragen steht Andrea Klement-Schumacher unter Tel. 07731/96970495 oder per E-Mail an klement-schumacher@caritas-singen-hegau.de zur Verfügung.

Albert Ehinger

Kirchstr. 5, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 17 26

Fachbetrieb

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
- Umzüge und Entrümpelungen
- Dach- u. Dachrinnenreinigung
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Asbest-Entsorgung
- Gebäudereinigung
- Eigenes Gerüst vorhanden

Alle Arbeiten, die ich darf und kann

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus, Bürgerbüro, abgeholt werden.

- Jacke, Fundort: Twielfeld, beim Markant-Markt
- Taschenschirm, Fundort: Auf Bühl
- Schlüsselmäppchen, Fundort: Peter-Thumb-Straße
- Schlüsselbund, Fundort: Treppe vor dem Rathaus
- Handy, Fundort: Heilsberg-/Roseneggstraße

Redaktions- und Anzeigenschluss Montag 11 Uhr

SAUNA - INFRAROT

Kabinen Wärmekabinen

Gisi's Solar Shop

Gisela Offenberger
Ausstellung - Beratung - Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel: 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

Mobiler Pflegedienst Krüger & Tagespflege

Wir brauchen Verstärkung

Für unsere Tagespflege suchen wir eine Pflegehelferin, gerne auch ungelernt aber mit Erfahrung in der Altenpflege für sofort oder nach Vereinbarung in Teil- oder Vollzeit
Rufen Sie uns an, wir freuen uns auf Sie!

Tel. 0 77 33 / 50 34 20
78259 Mühlhausen * Hohenkräher Brühl 11

Ihr Team mit
Flexi-
blond und
Verstand!



Die Bergsteiger der Naturfreunde (von links: Florian Stihl, Daniel Schneider, Hanna Klopfer, Ralph Zirell, Marius Osswald) grüßen von der »Dreiländerspitze«. Die Gruppe bietet ein vielfältiges Programm. Neben Hochtouren sind Wandergipfel, Klettersteige und Klettertouren das Ziel. Wer neu mit Bergsteigen beginnen will, kann jederzeit einsteigen. Die notwendigen Grundlagen für die Touren im Sommer wie Knoten- oder Spaltenbergungstechnik werden an Theorieabenden im Winter durch die Ortsgruppentrainer im Winter vermittelt. Mehr Informationen unter www.naturfreunde-gottmadingen.de. Auf dem Bild fehlt Christian Klopfer.

Gletscher und Felsgrate

Naturfreunde Gottmadingen unterwegs

Hegau. Hoch hinaus ging es für die Naturfreunde Gottmadingen bei ihrem Hochtourenwochenende, eines der Highlights der Gottmadinger Bergsteiger im Sommer 2018. Ziele waren der Piz Buin, mit 3.312 Meter über dem Meer der »höchste Vorarlberger«, und die Dreiländerspitze (3.197 Meter) auf der Grenze zwischen Vorarlberg, Tirol und der Schweiz.

Nach einer »Eingehtour« auf das »Hohe Rad« (2.934 Meter) ging es tags darauf in zwei Dreierseilschaften vom Stützpunkt, der Wiesbadener Hütte, über den spaltenreichen Ochsentalergletscher zur Buinlücke. »Im felsigen Gipfelgrat zog es dann sehr schnell zu und fing an zu regnen«, erzählt Trainer Marius Osswald. »Leider mussten wir dann kurz vor

dem Gipfel umkehren«. Sicherheit gehe vor Gipfelglück, ergänzt der 31-jährige.

Am letzten Tag waren die Konditionen perfekt. Bei strahlend blauem Himmel und angenehmen Temperaturen ging es auf die Dreiländerspitze. »Herausfordernd ist hier vor allem der ausgesetzte Gipfelgrat«, meint Ralph Zirell, Leiter der Sparte Bergsport und ebenfalls Trainer. »Schwindelfreiheit ist hier Voraussetzung«. Belohnt wurden die mutigen Bergsteiger mit einem grandiosen Blick auf Gletscher und Gipfel in nah und fern.

Einig waren sich die Gipfelstürmer im Rückblick auf das Wochenende. »Wir hatten wahnsinnig viel Spaß in einer beeindruckenden Bergwelt«, brachte es die 18-jährige Hanna Klopfer auf den Punkt.



Kinder sind keine Fässer die gefüllt werden sollen, sondern Feuer, die entfacht werden wollen
(Francoes Rabelairs)

Arbeiten auch Sie nach diesem Leitsatz, dann sind Sie bei uns genau richtig....

Die Gemeinde Lottstetten (2.300 Einwohner) betreibt einen fünfgruppigen Kindergarten zur Betreuung und Förderung von Kindern im Alter von einem halben Jahr bis zum Schuleintritt nach dem offenen Konzept.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt oder nach Vereinbarung für unseren Kindergarten »Hand in Hand«

**Erzieher (w/m/d) mit staatlicher Anerkennung,
Kindheitspädagogen (w/m/d)
oder Fachkräfte mit vergleichbaren Qualifikationen**

Wir bieten Ihnen:

- Einen unbefristeten Arbeitsvertrag
- Frei planbare Urlaubstage außerhalb der 24 Schließtage
- Zusammenarbeit in einem aufgeschlossenen und qualifizierten Team in freundlicher Atmosphäre
- Fortbildungsmöglichkeiten
- Arbeiten in neuwertigen, modernen, geräumigen, gut ausgestatteten Räumen und einem großzügigen Außengelände
- Sprachförderung durch eine Sprachexpertin mit ihrem Therapiehund
- Intensive Kooperation mit der Grundschule und im Bildungshaus
- Bewegungsangebote in Kooperation mit dem Turnverein
- Regelmäßig stattfindende Waldwochen

Wir wünschen uns:

- Ein hohes Maß an Sozial- und Fachkompetenz
- Einen liebevollen und individuellen Umgang mit den Kindern
- Eigeninitiative und aktive Teamarbeit
- Aktives Einbringen in die Planung und Gestaltung des pädagogischen Tagesablaufs
- Vertrauensvolle Zusammenarbeit mit den Eltern und dem Team

Arbeiten auch Sie gerne professionell, mit Leidenschaft und haben ein großes Herz für Kinder? Dann bewerben Sie sich bitte bis spätestens **02. November 2018** bei der Gemeindeverwaltung Lottstetten, Rathausplatz 1, 79807 Lottstetten.

Weitere Informationen finden Sie unter www.lottstetten.de. Zudem stehen Ihnen die Kindergartenleiterinnen Frau Nicole Kummle und Frau Sarah Güntert unter Tel.: 07745/919018 oder kiga-handinhand@lottstetten.de sowie Herr Hauptamtsleiter Dominic Böhrer, Tel: 07745/9201-10 oder boehler@lottstetten.de gerne zur Verfügung.



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Eignungs-Check Solar

Energieberatung: Lohnt sich die Investition in die Sonne noch?

Hilzingen. Der nächste Beratungstermin der Energieagentur Kreis Konstanz in Hilzingen ist **am Montag, 8. Oktober, im Rathaus Hilzingen.**

Die Energieagentur Kreis Konstanz und die Energieberatung der Verbraucherzentrale Baden-Württemberg beantworten die wichtigsten Fragen. Solarstrom lohnt sich nicht mehr, glauben viele Hausbesitzer. Die Anschaffung sei zu teuer, der Umbau zu aufwändig. Im Interview erklärt Dipl.-Ing. Gerd Burkert, Geschäftsführer der Energieagentur Kreis Konstanz und Energieberater der Verbraucherzentrale Baden-Württemberg, warum das so nicht stimmt und beantwortet die wichtigsten Fragen zum Thema Photovoltaik.

Die staatliche Förderung im Bereich Solarenergie wurde ja in den vergangenen Jahren drastisch gekürzt. Lohnt sich Photovoltaik (PV) für Otto-Normal-Eigenheimbesitzer heute noch? Gerd Burkert: »Ganz bestimmt! Denn die Preise für die Anschaffung der Module sind in den letzten Jahren deutlich gesunken, so dass sich Photovoltaik nach wie vor lohnt - vor allem durch die verstärkte Nutzung des Solar-Eigenstroms«.

Ist es generell besser, den Strom selbst zu nutzen als ihn ins Netz einzuspeisen? Gerd Burkert: »Da die Einspeisevergütung sich auf niedrigem Ni-

veau eingependelt hat, ist es tatsächlich sinnvoller, den Strom selbst zu nutzen. Momentan bringt die Einspeisung einer Kilowattstunde bei Neuanlagen etwas mehr als 12 Cent, garantiert für 20 Jahre. Eine Kilowattstunde Strom aus dem Netz kostet mindestens 25 Cent. Der Direktverbrauch spart also deutlich mehr ein, als der Verkauf einbringt«.

Wie kann ich mehr von dem Strom nutzen, den ich selbst erzeuge? Gerd Burkert: »Mit einer PV-Anlage auf dem Dach kann ich im Durchschnitt 15 bis 30 Prozent des erzeugten Stroms selber nutzen. Abends und nachts, wenn ich beispielsweise für Licht, Fernseher oder Waschmaschine viel Strom brauche, scheint aber keine Sonne. Mit einer Batterie kann ich aber den tagsüber produzierten Strom speichern und so den Anteil an selbstgenutzten Strom auf 30 und 60 Prozent hochschrauben. Die Anschaffung von Speichern wird in Baden-Württemberg im Förderprogramm "Netzdienliche Photovoltaik-Batteriespeicher" gefördert«.

Wie groß sollte denn eine PV-Anlage für ein Einfamilienhaus sein und wie teuer ist das? Gerd Burkert: »Je größer desto besser! Für je 1.000 Kilowattstunden Strom, die ein Haushalt pro Jahr verbraucht, sollte mindestens ein Kilowatt Nennleistung (1 kWp, ausgesprochen: Kilowatt Peak) ein-

geplant werden. Das kostet inklusive Installation jeweils etwa 1.200 bis 1.600 Euro netto. Also wenn das Gerüst schon steht, dann soviel wie die Dachfläche hergibt, aber als Privatperson knapp unter 10 kWp bleiben, denn jenseits dieser Grenze gelten andere Vorgaben, die den Betrieb komplizierter und weniger wirtschaftlich machen.

Kann eine PV-Anlage auf jedem Dach installiert werden? Gerd Burkert: »Auch wenn sich hier einige Mythen halten: Flachdächer sind ebenso geeignet wie Dächer mit Neigung. Und vor allem auf Ost- und Westdächern sind Anlagen wirtschaftlich, da diese Ausrichtung den Eigenbedarf besser abbilden kann. An Fläche benötigt eine Photovoltaikanlage rund acht Quadratmeter pro Kilowatt Nennleistung. Wichtig ist, dass eine eventuell nötige Dachsanierung vorab erledigt wird.

PV-Anlagen werden meistens von Eigenheimbesitzern genutzt. Mieter gehen in der Regel leer aus. Eine Alternative bieten Kleinstanlagen, die man zum Beispiel auf Balkonen aufstellen kann. Als Plug-and-Play-Anlagen speisen sie grünen Strom direkt über die nächste Steckdose ins Hausnetz ein und lassen Stromzähler entsprechend langsamer laufen. Sind solche »Guerilla«-Anlagen technisch ausgereift? Gerd Burkert: »Es gibt inzwi-

schen eine ganze Reihe von ausgereiften Kleinstanlagen. Im letzten Jahr wurden die technischen Randbedingungen durch die Norm VDE 0100-551 geklärt. Allerdings wird in diesem Jahr noch eine Produktnorm veröffentlicht, die den Stecker festlegt, über den man dann in eine Steckdose einspeisen darf. Diese Entscheidung sollte man aus meiner Sicht noch abwarten«.

Bei einem vor-Ort-Termin kommt ein Energieberater zum Interessenten nach Hause und prüft anhand von Dachflächen, -Typen und -Neigung, ob eine Solaranlage auf das Haus passt. Dabei beantwortet der Experte Fragen zu Umsetzung, Kosten und Wirtschaftlichkeit. Ebenfalls im Eignungs-Check Solar enthalten sind Informationen zu den aktuellen Fördermöglichkeiten über den Bund und landesweite Fördertöpfe. Im Anschluss gibt es einen Kurzbericht, der einen Überblick liefert, wie »solartauglich« die Immobilie ist und über die weiteren Schritte informiert. Die Verbraucherzentrale Baden-Württemberg bietet diesen Check dank Förderung durch das Bundeswirtschaftsministerium für 40 Euro an.

Interessierte können ab sofort einen Beratungstermin direkt bei der Energieagentur unter Tel. 07732/9391234 oder 0800/809802400 (kostenlos) vereinbaren.

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail an gemeinde@hilzingen.de senden.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlags-GmbH + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, Geschäftsführer: Tobias Gräser

E-Mail: info-kommunal@t-online.de

Druck: Druckerei Konstanz GmbH

Kein Amtsblatt erhalten? Tel. 0800/880 8000 (gebührenfrei)



MB-TECHNET
HARD & SOFTWARE e.K.

Her EDV - Partner

Server und Netzwerktechnik
Kopiersysteme A3 
individuelle PC-Systeme
Telefonanlagen 
Voip - Telefonanschlüsse
Videüberwachung
Backupsysteme 

Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)
Brühlstraße 6
78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 16 99 70
Mobil: 01 71 / 528 59 04
E-Mail: info@mbtechnet.de
Internet: www.mbtechnet.de

Oberflächengewässer

Wasserentnahmeverbot bis Ende Oktober verlängert

Hegau. Das Landratsamt verlängert zum Schutz der Oberflächengewässer das bereits seit Anfang August bestehende Wasserentnahmeverbot per Allgemeinverfügung bis zum 31. Oktober 2018. Der Bodensee, der Hochrhein und die Radolfzeller Aach bleiben von dem Entnahmeverbot weiterhin ausgenommen. Durch Allgemeinverfügung hat das Landratsamt Konstanz die Wasserentnahme aus Oberflächengewässern seit dem 3. August 2018 untersagt, da die Wasserstände in den Gewässern aufgrund der lang anhaltenden Trockenheit gering sind. Der Grund das Wasserentnahmeverbot sind die immer noch sehr geringen Niederschlagsmengen. Auch wenn sich die Wassertemperaturen mittlerweile deutlich entspannt haben, herrscht in vie-

len Gewässern weiterhin Wassermangel, was die dort lebenden Tiere und Pflanzen gefährdet. Teilweise sind kleinere Gewässer trocken gefallen. Ohne langanhaltende, ergiebige Niederschläge ist mit weiter sinkenden beziehungsweise stagnierenden Wasserständen zu rechnen. Eine nachhaltige Wetteränderung ist derzeit nicht absehbar. Das wirtschaftliche Interesse der Gewässernutzer an einer im Rahmen der Gesetze zulässigen Gewässerbenutzung hat in diesem Fall hinter dem öffentlichen Interesse an der ökologischen Funktionsfähigkeit der Gewässer zurückzustehen. Sollten sich die Wasserspiegel nachhaltig verbessern, wird gegebenenfalls die Allgemeinverfügung vorzeitig aufgehoben. Verstöße können als Ordnungswidrigkeit mit einer Geldbuße geahndet werden.



Die neuen
Bodensee Residenzen
sind da!

Ein Exemplar liegt
in Ihrem Shop
für Sie bereit.

Singen · Erzberger Str. 3 · 78224 Singen
Telefon +49-(0)7731-97 62 00 · Singen@engelvoelkers.com
www.engelvoelkers.com/singen · Immobilienmakler



ENGEL & VÖLKERS  

WIR SUCHEN SIE

als zuverlässige/n und verantwortungsbewusste/n
Zusteller/in (ab 13 Jahren) für Prospekte und
Anzeigenblätter in Hilzingen.

psg Presse- und Verteilservice Baden-Württemberg GmbH,
Telefon 0800-999-5-666/zusteller@psg-bw.de



**WOHN PARK
VILLA GRAF**

WOHN PARK-VILLA-GRAF.DE

**RANDEGGER STRASSE 2
78244 GOTTMADINGEN**

TAG DER OFFENEN TÜR

Am Samstag, den 06.10. von 12-18 Uhr möchten wir Sie einladen, uns in der Villa Graf zu besuchen und bei einem Kaffee und kleinen Leckereien sich über das Projekt zu informieren.

ZIMMER

2, 3 und 4

FLÄCHEN M²

43 bis 118

WOHNUNGEN

44 Einheiten



Vertrieb

KONTAKT

Reichenastr. 19
78467 Konstanz
T +49 (0) 7531 94 229 - 28

F +49 (0) 7531 94 229 - 20
info@dr-lang-group.com
dr-lang-group.com



Architekt



Bei der Aktion »Herz zeigen« wurde bundesweit von jeder dm-Markt-Filiale der Betrag von 1.000 Euro an jeweils zwei Spendenpartner verteilt, um bürgerliches Engagement zu unterstützen. Der Förderverein Familienbad Hilzingen freut sich über die Spende von 600 Euro des Hilzinger dm-Markts und bedankt sich bei allen Kunden, die zahlreich für den Förderverein votiert haben. Bei der Scheckübergabe von Filialleiterin Lilo Rottinger an eine Vorstandsdelegation des Fördervereins wurde bereits die Verwendung für ein neues Spielgerät im Hilzinger Familienbad vereinbart. Auf dem Foto von links: Sonja Herlan, Silke Fehrenbach, Lilo Rottinger (Filialleiterin) und Andrea Baumann.



Abfuhrtermine

Fr. 05.10.	Biomüll
Sa. 06.10.	Elektronik-Kleingeräte-Sammlung Parkplatz Hegau-Halle, 8 bis 12 Uhr
Mi. 10.10.	Restmüll
Do 11.10.	Gelber Sack

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH, Niederlassung Radolfzell, Tel. 07732//9999-0. Reklamationen bei beschädigten Tonnen beim Müllabfuhr-Zweckverband, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Bürgerbüro.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Auch Superhelden können verunglücken

Kampagne der Unfallkasse Baden-Württemberg

Hegau. Viele Menschen haben jemanden – der wahrlich Heldenhaftes in ihrem Alltag leistet: Ihre Haushaltshilfe. Aber was, wenn dieser Haushaltshilfe bei ihrer Arbeit ein Unfall passiert?

Am 01.10.2018 startet die Superhelden-Kampagne der Unfallkasse Baden-Württemberg, der gesetzlichen Unfallversicherung im Land. Diese richtet sich an alle Haushaltsführende in Baden-Württemberg, die eine Haushaltshilfe beschäftigen. An vielen Bahnhöfen, in Tageszeitungen und Magazinen in Baden-Württemberg wird ab dem 01.10. auf die Notwendigkeit der gesetzlichen Unfallversicherung für Haushaltshilfen aufmerksam gemacht.

Ist eine Haushaltshilfe nicht angemeldet, ist der Arbeitgeber – in diesem Fall der Haushaltsführende – der Verantwortliche, denn die Anmeldung zur Unfallversicherung muss in diesem Fall nicht durch den Beschäftigten, sondern durch den Arbeitgeber, also den Haushaltsführenden, vorgenommen werden. Denn nur

wenn die Haushaltshilfe angemeldet ist, sind sowohl die Haushaltshilfe als auch ihr Arbeitgeber bei einem Unfall auf der rechtlich sicheren Seite.

Unter den Begriff Haushaltshilfe fallen zum Beispiel auch Reinigungskräfte, Babysitter, Küchenhilfen, Gartenhilfen sowie Kinder- und Erwachsenenbetreuer. Für den Beschäftigten ist die gesetzliche Unfallversicherung beitragskostenfrei, die Kosten werden vom Arbeitgeber – dem Haushaltsführenden – getragen. Auf diese Weise ist der private Arbeitgeber im Schadensfall von seiner Leistungspflicht entbunden, die Kosten für die medizinische Behandlung sowie weitere Leistungen, die durch einen Unfall entstehen, übernimmt die gesetzliche Unfallversicherung. Ohne Anmeldung kann für den Haushaltsvorstand, wenn die Haushaltshilfe verunfallt, ein Bußgeld im vierstelligen Bereich fällig werden. Weitere Informationen und Anmeldung unter www.ukbw.de/haushaltshilfe oder: UKBW-Service-Center: 0711-9321-0.

Öffnungszeiten des Rathauses

Bürgerbüro

Montag:	7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr
Dienstag:	7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr
Mittwoch:	7.30 - 13.00 Uhr nachmittags geschlossen
Donnerstag:	7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr
Freitag:	7.30 - 13.00 Uhr

Gemeindeverwaltung

Montag:	8.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 17.30 Uhr
Dienstag	
bis Freitag:	8.00 - 12.00 Uhr nachmittags geschlossen

oder nach Vereinbarung

INFO
KOMMUNAL

GEMEINDEBLATT
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 07733 97230 • Fax 97231
info-kommunal@t-online.de

Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



**Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen
Friederike-Flidner-Gemeinde Tengen**
Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
Öffnungszeiten: Di/Fr/ 9:30 - 12:30 Uhr
Donnerstag 15:30 - 18 Uhr
Gem.-sekretärin: Birgitt Fehrle
Pfarrer: Joachim von Mitzlaff
KGR-Vorsitzender Hilzingen: Gerald Beisel
KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner
Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517
Email: evang.pfarramt-hilzingen@web.de
Homepage: www.evki-hilzingen.de

Sonntag, 07. Oktober 2018

09.15 Uhr, Watterdingen, Erntedankgottesdienst KITA
(Liturgieteam: Herr Barth)

10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst mit Abendmahl
(Liturgieteam: Herr Reinold/Frau Biegler-Dreher)

17.00 Uhr, Hilzingen, Familiengottesdienst gestaltet von den Konfirmanden und den Chören von Andrea Jäckle zum Thema »David und Goliath«. (Liturgieteam: Herr Pfr. Heydenreich/Frau Jäckle)

Dienstag, 09. Oktober 2018

20.00 Uhr, Hilzingen, Probe Belcanto-Chor

Krabbelgruppe in Hilzingen

Unsere Krabbelgruppe lädt Sie und Ihr Kind herzlich ein. Wir treffen uns jeden Donnerstag von 9.30 bis 11.00 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (außer in den Schulferien). Wir singen, basteln, wir lesen Geschichten und spielen mit unseren Kindern. Alle Kleinen und Großen (ab circa 6 Monate) sind bei uns herzlich willkommen!

Kontakt: Evangelisches Pfarramt, Telefon 07731/64514

Immer mittwochs

9.30 Uhr, English 4 Tots in Hilzingen, 0 bis 3 Jahre, kostenfrei

Wir laden alle Kinder von 0 bis 3 Jahren ganz herzlich zu unserer Englischen Sing- und Spielgruppe ein. Ob von Eltern, Großeltern, Tagesmüttern, Babysittern o.a. begleitet - jeder ist willkommen. Hier lernen die Kinder die Laute und Melodie der englischen Sprache. Wir benutzen Alltagsgegenstände und Materialien wie Bälle, Klötze, Tücher, Fallschirm, Instrumente, Bücher uvm., die Sprache lebendig zu machen. Bei den vielen Liedern und traditionellen Reimen, Fingerspielen, Tänzen, Bewegungsabläufen uvm. prägen die Tots die kleinsten Unterschiede der Laute ein. Wir treffen uns jeden Mittwoch von 9.30 bis 10.30 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum, Hanfgarten 10 in Hilzingen. Kontakt: Yvette Jilg, Telefon 0175/5226115 oder 07731/69453.

Krabbelgruppe in Tengen

Die Krabbelgruppe Tengen trifft sich immer mittwochs von 10 bis 11.30 Uhr im evangelischen Gemeindehaus in Tengen, Marktstr. 14. Wir wollen uns in den 90 Minuten austauschen, mit den Kindern singen, spielen, uns bewegen und gemeinsam Spaß haben. Alle Kinder bis 3 Jahre sind mit ihrer Mama/Papa/Oma/Opa ... herzlich willkommen. Die Konfession spielt keine Rolle. Interesse? Kontakt: Frau Leichenauer, Tel. 9248757.

Wir freuen uns auf Sie!

Ihre **Kirchengemeinderäte** und Vakanzpfarrer **Joachim von Mitzlaff**

Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: Lesekreis Hilzingen, Dienstag, 09.10.

Leitung: Dr. Inga Pohlmann, Literaturwissenschaftlerin, Worblingen

Der Lesekreis trifft sich wieder am Dienstag, **09. Oktober 2018** und diskutiert über den Roman von Thomas Mann: »Das Leben

des Hochstaplers Felix Krull«. Über die weiteren Lektüren wird gemeinsam entschieden. Neue Teilnehmer sind jederzeit willkommen. 5x jeweils dienstags, seit 26.09.2017, 19.00 - 20.30 Uhr im Pfarr-Geißler-Haus, Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen. Folgetermine: 06.11., 27.11., 18.12.2018, 08.01.2019. Leitung: Dr. Inga Pohlmann, Literaturwissenschaftlerin, Worblingen. Kosten: 30 Euro

Anmeldung: Richard Kreisel, Telefon 07731/66454

SENIORENwerk Hilzingen: Wallfahrt der Altenwerke im Dekanat Hegau, Mittwoch, 10.10.2018

Die Leitungsgruppe lädt zur diesjährigen Wallfahrt am **Mittwoch, 10. Oktober, 14.30 Uhr in die Kirche St. Verena in Volkertshausen** ein. Unser Altenwerksseelsorger, **Herr Pfarrer Konrad Diesch**, wird mit uns den Gottesdienst feiern. Anschließend sind wir alle zu Kaffee und Zopf in den Verenasaal (Unterkirche) zu gemeinsamer gemütlicher Begegnung eingeladen. Es wäre schön, wenn zu unserer Wallfahrt wieder viele Altenwerke und Seniorinnen und Senioren kommen würden. Die Altenwerke St. Stefan Rielasingen-Worblingen (Frau Lauinger, Tel. 07731/22931) und St. Elisabeth in Singen (Herr Schaible, Tel. 07731/23412) haben beide einen Bus organisiert. Bei beiden gibt es noch Mitfahrgelegenheiten, rufen Sie einfach dort an.



Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

Freitag der sechszwanzigsten Woche, 05.10.

17.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

18.30 - Schlatt - Rosenkranzgebet

19.00 - Schlatt - Abendmesse

27. SONNTAG IM JAHRESKREIS - Erntedank

Samstag, **06.10.**

19.00 - Riedheim - Eucharistiefeier am Vorabend

Sonntag, 07.10.

9.00 - Hilzingen - Eucharistiefeier

Gedenken: Klara u. Karl Riede u. Sofie u. Franz Dreher u. verstorbene Angehörige

Minis: Yannis, Ann-Kathrin, Lea, Lorena, Sina, Leonie, Amelie

10.30 - Duchtlingen - Eucharistiefeier - Familiengottesdienst

Gedenken: Berthold u. Stefan Küchler, Rosa Schoch., Monika Seyfried und verstorbene Angehörige, Leo Keogh

Minis: Sanja, Jasmina

11.30 - Duchtlingen - Tauffeier (Katharina Laturner, Hanna Abramov)

10.30 - Weiterdingen - Eucharistiefeier

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

17.00 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet

18.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

Dienstag der siebenundzwanzigsten Woche, 09.10.

18.30 - Binningen - Rosenkranzgebet

18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
 19.00 - **Duchtlingen** - Abendmesse
 Gedenken: Agnes u. Gebhard u. Klara Graf
 Minis: Lena, Moritz

Donnerstag der siebenundzwanzigsten Woche, 11.10.2018
 18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Freitag der siebenundzwanzigsten Woche, 12.10.
 17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

Samstag der siebenundzwanzigsten Woche, 13.10.
 14.00 - **Hilzingen** - Trauung des Brautpaares Angela Walther und Michael Schuhwerk
 Minis: Lukas Wieser

28. SONNTAG IM JAHRESKREIS
 Samstag, 13.10.
 19.00 - **Schlatt** - Eucharistiefeier am Vorabend

Sonntag, 14.10.2018
 - Kollekte für die Kirche -
 10.00 - **Duchtlingen** - Festliche Eucharistiefeier anlässlich **PATROZINIUM ST. GALLUS** - mitgestaltet von der Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen.
 Minis: Leonie, Joseph, Ann-Marie, David, Marie, Emma
 Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
 18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

ACHTUNG, geänderte Zeit Rosenkranzgebet in Hilzingen
 Ab **Freitag, 05. Oktober** beten wir das Rosenkranzgebet wieder jeden Freitag, **17.00 Uhr**, im **Pfarrer-Geißler Haus**, Eingang Peter-Thumb-Str. 2. Herzliche Einladung.

Freitag, 05.10.2018: Wort des Lebens Hilzingen
 20.00 Uhr, im **Pfarrer-Geißler Haus**, Eingang Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen. Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen.

Kath. Frauengemeinschaft Riedheim: Erntedank
 Die Frauengemeinschaft freut sich über viele Gaben für das Erntedankfest. Diese können am **Samstag, 06.10.2018 ab 9.00 Uhr** in der Kirche abgegeben werden.

Familiengottesdienst an Erntedank in Duchtlingen am Sonntag, 07.10.2018 um 10.30 Uhr

Wir laden herzlich ein zum Familiengottesdienst in der Duchtlinger Kirche am **Sonntag, 07.10. um 10.30 Uhr** und freuen uns über regen Besuch, natürlich auch gerne aus den anderen Dörfern unserer Seelsorgeeinheit! Bitte bringen Sie gerne Ihre Erntegaben zur Segnung mit. Bei gutem Wetter ist nach dem Gottesdienst noch Gelegenheit zum Gespräch bei einem kleinen Umtrunk.

Das Familiengottesdienst - Team

Senioren-Treff Binningen
 Wir treffen uns im Binner Pfarrhaus, Schulstr. 11, 78247 Hilzingen-Binningen von 14.30 - 16.30 Uhr an folgenden Terminen: **Dienstag, 09.10.2018**, Dienstag, 13.11.2018, Dienstag, 11.12.2018.
 Alle Seniorinnen und Senioren sind ganz herzlich eingeladen. Nähere Auskünfte unter: 07739-5570 (Fr. Schwert).

Bildungswerk Hilzingen: Lesekreis Hilzingen, Dienstag, 09.10.2018
 Weiteres siehe unter Ökumene

SENIORENwerk Hilzingen: Wallfahrt der Altenwerke im Dekanat Hegau, Mittwoch, 10.10.2018
 Weiteres siehe unter Ökumene

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Thorsten Gompper, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/66629 oder 07739/227, Mail: thorsten.gompper@kath-hilzingen.de.

Gemeindereferentin: Simone Meisel, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/789567, Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen), Tel. 07731/66629 / Fax 07731/181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;
 BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

Mittwoch, 10.10.: Sitzung des Pfarrgemeinderates der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

19.45 Uhr, öffentliche Sitzung im **Pfarrer-Geißler-Haus**, Eingang Peter-Thumb-Str. 2; Hilzingen.

Adventsfenster Binningen:

Auch in diesem Jahr soll unser Dorf wieder als Adventskalender erstrahlen. Alle die Spaß und Freude daran haben, ein Fenster zu schmücken, sind herzlich zur Teilnahme eingeladen. Ein Informationsabend mit abschließender Verteilung der Nummerntafeln (wer sie noch zu Hause hat - bitte mitbringen) findet am **Montag, 15. Oktober**, um 19.30 Uhr im Gasthaus Krone statt. Herzliche Einladung an alle Interessierten. Wer nicht kommen kann, aber gerne ein Fenster gestalten möchte, bitte anrufen bei U. Maus, Tel. 673 (AB).

Frauengemeinschaft Hilzingen: Erntekrone

Dienstag, 16.10.2018, 14.00 Uhr, treffen wir uns in der kath. Kirche Hilzingen zum Schmücken der Erntekrone. Im Voraus vielen Dank an alle Helferinnen und Helfer

Kirchweih im Kirchenkeller: Helfer für Bewirtung gesucht

Wie in den vergangenen Jahren suchen wir dafür viele fleißige Helfer. Es wird von Sonntag, 21., bis Mittwoch 24.10. eine Bewirtung geben. Jede/r ist herzlich willkommen. Unsere Arbeitsbereiche sind vielfältig: Vesper richten, Kaffee kochen, bedienen, Theke, Kuchenverkauf, Spülen usw. Wir hoffen auf viele Rückmeldungen, gerne mit Angabe für welche Tätigkeit. Auch neue Helfer sind selbstverständlich eingeladen. Kirchweih im Kirchenkeller, das ist immer eine gute Gelegenheit mit anderen in Verbindung und ins Gespräch zu kommen. Anmeldungen bitte bei Maria Harder, Tel. 07731-62914 oder maria@online-harder.de oder Agathe Restle, Tel. 07731-65965 oder Simone Egle, Tel. 07731/181450

Frauengemeinschaft Weiterdingen - Binningen

Vorankündigung Dünne-Essen

Termin: **Mittwoch 24. Oktober 2018** um 19.00 Uhr bei Schnelles Dünne-Essen in Duchtlingen. Wir hoffen auf rege Teilnahme.

Katholische Frauengemeinschaft Hilzingen: Montag, 05. November

Herzliche Einladung an alle Frauen zum gemeinsamen Dünne-Essen in Duchtlingen bei Familie Schneble am Montag, 5. November

ber 2018. Wir bitten Euch, euch bis **Dienstag, 23. Oktober** bei Rita Fechtig, Tel. 07731-63333, oder Monika Riesterer, Tel. 07731-184955, anzumelden, damit wir genügend Plätze reservieren können. Wir freuen uns auf einen gemütlichen Abend.

Wohnung in Binningen zu vermieten

Die Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen vermietet zum 01.01.2019 eine Wohnung im Pfarrhaus in Binningen. Die Wohnfläche beträgt rund 145 qm und die Mietkosten belaufen sich auf monatlich 800,- € zzgl. Nebenkosten. Wenn möglich, soll mit der Vermietung der Wohnung auch eine entlohnte Tätigkeit als Hausmeisterin bzw. Hausmeister für das Pfarrhaus und den Außenbereich verbunden werden. Interessenten melden sich bitte im Pfarrbüro in Hilzingen. Dort erhalten Sie gerne weitere Auskünfte.

Zum 3. Todestag

in schöner, liebevoller Erinnerung
an meinen Vater

Hermann Rebholz

† 30.09.2015

Du fehlst.
Deine Tochter Gabi

Standesamt Hilzingen

Monat September 2018

Eheschließungen

- 01.09.2018** Bernd Helmbrecht und Andrea Elisabeth Dörr, geb. Brandt
01.09.2018 Marvin Frank Haug und Alexandra Stephanie Kirschner, Hallbergmooser Str. 49, 85356 Freising
01.09.2018 Michael Schiebler und Ingrid Krome, geb. Stotz
01.09.2018 Wolfgang Alexander Ritter und Christine Kasnitz
07.09.2018 Robin Philipp Fingerlin und Jessica Müller, Alfons-Oswald-Str. 11, 79238 Ehrenkirchen
15.09.2018 Florian Sebastian Weggler und Julia-Marlen Kollmer
29.09.2018 Rolf Dietmar Ladwig und Monika Mai
29.09.2018 Michael Trunner und Désirée Graf, Zur Mühle 3, 78224 Singen (Hohentwiel)

7 weitere Eheschließungen

Sterbefälle

- 18.09.2018** Gerhard Alfred Vetter

2 weitere Sterbefälle

Geburten

- 1 Geburt



Vom 22. bis 23. September unternahm der Musikverein Hilzingen seinen diesjährigen Ausflug ins Elsass. Ziel war die historische Altstadt von Straßburg, welche bei einer Bootsfahrt auf der Ill gemeinsam und im Anschluss auch individuell erkundet wurde. Um die Anfahrt bis zum Zielort etwas aufzulockern, wurde die Fahrzeit durch einen Besuch im Schokoladenmuseum von Geispolsheim für die Teilnehmer versüßt. Zum würdigen Abschluss des Besuchs in Straßburg gaben die teilnehmenden Musikerinnen und Musiker am nächsten Morgen, dem Rückfahrttag, vor dem Hotel ein circa einstündiges Platzkonzert. Anschließend stand dann als nächster Höhepunkt die Besichtigung von Mont-Saint-Odile (Odilienberg) auf dem Programm. Dieses spirituelle Mekka des Elsass liegt auf 753 Metern Höhe, der Mont Sainte-Odile am Ostrand der Vogesen. In dieser historischen Stätte gab es viele Überbleibsel der Geschichte zu entdecken. Im Umfeld das breite Panorama auf die elsässische Ebene, Straßburg, den Rhein, den Schwarzwald im Osten und die Kette der Vogesen im Westen. Über Triberg im Schwarzwald ging es dann auch gut gelaunt Richtung Heimat und dem Abschlussessen im Gasthaus »Wider« in Bietingen entgegen.

INFO
KOMMUNAL

Gemeindeblatt
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN
Anzeigenannahme

Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 07733 97230 • Fax 97231
info-kommunal@t-online.de

Es sollte nicht sein

Unnötiges Unentschieden für Blau-Gelb

Weiterdingen. Nach drei Spielen ohne Niederlage mussten die Stoffkicker bei spätsommerlichen Temperaturen beim Tabellenschlusslicht antreten. Der TSV Überlingen war nicht sonderlich gut in die Saison gestartet und so wollte man den Auswärtsdreier holen, um den Anschluss nach ganz oben in der Tabelle zu wahren. Mit sehr viel Ballbesitz, aber wenigen Chancen für den Sportclub verging die Anfangsphase. Überlingen stand tief und versuchte ausschließlich durch Konter nach vorne zu kommen. Unglücklicherweise gelang das direkt beim ersten Versuch, als der Stürmer der Heimmannschaft nach einem langen Ball und einer Unachtsamkeit in der Hintermannschaft über den Torwart zur 1:0-Führung lupfte. Die Stoffkicker kamen jetzt aber besser in die Partie. Philipp Buhl wurde im zentralen Mittelfeld angespielt, drehte sich stark um seinen Gegenspieler herum und steckte in die Spitze auf

Marvin Fritsch. Der Stürmer der Blaugelben zögerte keine Sekunde und schoss den Ball ins Tor. Durch den schnellen Ausgleich beflügelte, spielte der SCW nun besser nach vorne, doch wurden zum Teil große Möglichkeiten vergeben.

Das gleiche Bild war für die Zuschauer auch in der zweiten Halbzeit zu sehen. Der Ball wurde teilweise minutenlang in den eigenen Reihen gehalten. Die Zeit lief davon. Erst in der Schlussphase hatten erneut Marvin Fritsch, Timo Mohr und Alexander Greuter beste Möglichkeiten, die Partie für den Sportclub zu entscheiden. Doch es sollte nicht sein und so verlor man im Endeffekt unnötig zwei Punkte.

Im nächsten Spiel erwartet die Mannschaft im heimischen Wiesental den Absteiger FC Böhlingen zum Duell der Verfolger. Mit einem hoffentlich breiteren Kader als heute und wie immer großer Unterstützung hoffen die Stoffkicker dann auf 3 Punkte.

Sportnachrichten



Fit durch den Winter. Von Oktober bis April bietet der Sportclub Weiterdingen in der Wiesentalhalle montags von 19.30 bis 20.30 Uhr ein Fitnesstraining für Wintersportler an. Selbstverständlich sind alle Sportbegeisterten willkommen. Das abwechslungsreiche Training beinhaltet Übungen speziell für Koordination, Beweglichkeit und Kraftausdauer. Die Workouts fordern den ganzen Körper und machen Riesenspaß. Übungsleiter Stefan Britsch lädt Jugendliche und Erwachsene ab 14 Jahren ein. Bei Fragen gibt er gerne Auskunft unter Telefon 07739/851.

Packendes Tempospiel

FC Hilzingen - Jugend B1: Remis beim Tabellenführer

Hilzingen. Mit dem buchstäblich letzten Aufgebot fuhr die SG-Jungs zum Tabellenführer nach Konstanz. Immerhin noch zwei Ersatzspieler verirrt sich auf der Auswechselbank und das ausgerechnet gegen die so gut gestarteten Konstanzer. Auch wenn eine Tabellenführung nach zwei Spieltagen wenig Aussagekraft besitzt: Zwölf geschossene Tore waren schon eine Ansage der Gastgeber. Doch die SG-Jungs fuhr nicht nach Konstanz um dort nur frische Seeluft zu schnuppern. Und Verletzungsmisere hin oder her: Mit mehr als elf Spielern darf man ohnehin nicht spielen. Also startete man gegen sichtlich überraschte Konstanzer forsch mit vier Stürmern. Das hätte sich fast ausgezahlt, als der gute Lukas Toth nach zwei Minuten den Ball aus über 20 Metern ans Aluminium drosch. Die SG-Jungs blieben dran, attackierten früh und den Gastgebern -

fast alle vom älteren Jahrgang - dämmerte, dass dies kein Spaziergang gegen die Youngster vom Hegau werden würde. In der 16. Minute dann doch die Führung der Hausherren. Damit ging es in die Pause.

Mit neuer taktischer Ausrichtung drängten die SG-Jungs danach auf den Ausgleich. Dieser viel zehn Minuten nach Wiederanpfeiff. Nach herrlichem Pass von Luca Häringer legte Giuliano Raso schön auf den eingewechselten Danilo Cetera ab, der sich die Chance nicht entgehen ließ. Beide Teams drängten nun auf den Siegtreffer. Es blieb jedoch beim leistungsgerechten Unentschieden. Beeindruckend, wie schnell die SG-Truppe aus den Fehlern der Vorwoche gelernt hatte. So sahen die Zuschauer ein packendes Tempospiel mit vielen intensiven - aber zu keiner Zeit unfairen - Zweikämpfen zweier sehr guter Mannschaften, die auch spielerisch überzeugen konnten.

INFO
KOMMUNAL

GEMEINDEBLATT
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN
Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 07733 97230 • Fax 97231
info-kommunal@t-online.de

Vorschau FC Hilzingen

Freitag, 5. Oktober

18 Uhr E-Junioren: FC Hilzingen II - FC Rielasingen-Arlen

Samstag, 6. Oktober

11.30 Uhr B-Junioren: SG Gottmadingen-Hilzingen - SG Hagnau, Sportplatz Katzental Gottmadingen
12.30 Uhr D-Junioren: JFV Singen - SG Hilzingen
13.30 Uhr D-Junioren: SG DJK Konstanz II - SG Hilzingen II
12.30 Uhr E-Junioren: FC Hilzingen - SG Tengen/Watterdingen
14 Uhr Herren Kreisliga B: FC Hilzingen II - FC Singen II
15.30 Uhr C-Junioren: SpVgg F.A.L. - SG Hilzingen
18 Uhr Frauen Bezirksliga: FC Hilzingen - SG Owingen/Billafingen

Sonntag, 7. Oktober

15 Uhr B-Junioren: SG Gottmadingen-Hilzingen II - SG Tengen-Watterd., Inpotron Sportpark Hilzingen
15 Uhr Herren Kreisliga C: SV Schlatt a.R. - FC Hilzingen III

Sportverein Schlatt a. R. Tennislehrer/in gesucht

Schlatt a. R. Der Sportverein Schlatt a. R. sucht einen Tennislehrer/in für die Kinder- und Jugendgruppe. Bei Interesse bitte bei Marita Mayer, Tel. 07739/5627, melden.

Naturfreunde

Senioren wandern

Hegau. Die Seniorengruppe der Naturfreunde Gottmadingen wandert am Dienstag, 9. Oktober. Treffpunkt ist um 14.30 Uhr am Feuerwehrhaus.

**Redaktions- und
Anzeigenschluss**
Montag 11 Uhr

Sportverein Schlatt a. R. Auswärts- Niederlage

Schlatt a. R. Mit einer unzureichenden Leistung verlor der SV Schlatt sein Gastspiel in Schlatt u. Kr. mit 2:0. Nur circa 20 Minuten der gesamten Spielzeit konnte man ausgleichen halten, die restliche Zeit war teilweise nur ein »Gegurke«; wobei hier auch der Gastgeber mithalf. In einem zerrfahrenen Spiel, auch vom Unparteiischem kräftig unterstützt, gelang der Heimelf mit etwas Glück kurz vor Ende das 1:0 ebenso wie das 2:0 in der Nachspielzeit.

Am kommenden Sonntag, 7. Oktober, tritt um 15 Uhr der FC Hilzingen III in Schlatt an. Hier kann und sollte der vergangene Spieltag mit einer entsprechenden Leistung abgehakt werden.

2:6-Auswärtssieg

FC-Damen mit Pflichtsieg in Worblingen

Hilzingen. Am vergangenen Sonntagmittag gastierten die FC-Damen beim Landesligaabsteiger SV Worblingen. Von Beginn an war man die spielbestimmende Mannschaft und konnte bereits in der vierten Spielminute nach schöner Vorarbeit von Carina Vogt durch Lara Hügler in Führung gehen. Die FC-Mädels erarbeiteten sich weiterhin gute Torchancen und so konnte man in der 15. Spielminute durch Topstürmerin Carina Vogt die Führung auf 0:2 ausbauen. Durch eine Unachtsamkeit in der Hintermannschaft musste man nur kurz darauf den Anschlussstreffer zum 1:2 hinnehmen. Vor der Halbzeitpause war es Selina Drews, die im gegnerischen Sechzehner am schnellsten umschaltete und ihr erstes Saison-tor erzielte. Halbzeitstand 1:3.

Nach der Halbzeitpause änderte sich am Spielgeschehen nicht viel und man war weiterhin die spielbestimmende Mannschaft. In der 51. Spielminute war es Janine Wellhäuser, die gegen ihren ehemali-

gen Verein eiskalt zum 1:4 ein-netzte. Durch einen direkt verwandelten Freistoß am eigenen Sechzehner konnte die Heimmannschaft auf 2:5 verkürzen. Hilzingen spielte uneindrückt weiter und erarbeiteten sich weiterhin zahlreiche Torchancen, bei denen am Ende jedoch die nötige Effizienz fehlte. Carina Vogt war es, die in der 76. Spielminute per Distanzschuss ihr fünftes Tor erzielte und gleichzeitig auch den Schlusspunkt setzte. Mit einem souveränen und unterm Strich hochverdienten 2:6-Auswärtssieg konnten die FC-Mädels weitere Punkte sammeln und sich den dritten Tabellenplatz sichern.

Leider musste sich die Mannschaft um Trainer Tobias Hassel von der langjährigen Mittelfeldspielerin Katja Weber verabschieden, die sich aus beruflichen Gründen für das Ende ihrer erfolgreichen Fußballkarriere entschieden hat. Die Mannschaft möchte ihr auch auf diesem Weg Danke sagen und wünscht ihr alles Gute für die Zukunft.

Knoten geplatzt

SV Riedheim II mit dem ersten Sieg

Riedheim. Am 5. Spieltag empfing die **1. Mannschaft des SV Riedheim** die Nachbarn vom FSV Phönix Gottmadingen. Nachdem man noch im Pokal mit einer bitteren Niederlage nach Hause fuhr, wollte man es in der Liga nun besser machen. Von Beginn an zeigte man sich engagiert und mutig nach vorne. Bereits in Minute Zwölf entlud sich die erste Angriffswelle der Riedheimer: Baur steckte durch auf Vogt-Kordes, der mustergültig zum 1:0 einschiebt. Fünf Minuten später schweißt SVR-Kapitän Bachtler aus spitzem rechten Winkel trocken ein. Ab Mitte der Halbzeit ging der Torreigen dann munter weiter: erst war "Mucki-Moritz" Laupp zur Stelle (28'), dann staubt Baur (37') ab, bevor der lauffreudige Laupp mit seinem zweiten Treffer zum 5:0 (39') Pausenstand einschoss.

Auch im zweiten Spielabschnitt ließ man nicht locker und machte vorne weiter munter Alarm, was in den Spielen zuvor schmerzlich vermisst wurde! In der 60. Minute wird Baur nach einem tollen Angriff durch Laupp vor dem Tor freigespielt - der nur noch einschieben muss. Eine Minute später kam Phönix zu einem bitteren Eigentor, als sich Verteidiger und Torwart uneins waren und der Ball ins eigene Tor rollte. An diesem Tage wollte bei den Gästen nichts klappen. Zehn Minuten vor Abpfiff war wieder mal Baur zur Stelle, der mit dem 8:0 Endstand einen Hattrick erzielen konnte. Eine tolle Mannschaftsleistung, auf der es nun aufzubauen gilt.

Zu einer eher ungewöhnlichen Anstoßzeit trafen der **SV Riedheim 2** und der FC Steißlingen 3 am vergangenen Sonntagmittag um 14 Uhr in Riedheim aufeinander, herrliches Wetter und zwei Mannschaften, die zumindest tabellarisch ein interessantes Spiel versprochen. In den ersten Minuten des Spiels tasteten sich beide Mannschaften erst

einmal ab, vereinzelt tauchten Spieler beider Mannschaften immer wieder vor dem gegnerischen Tor auf. So musste Marincolo in der zwölften Spielminute auf der Linie klären, nachdem im Strafraum die Absprache zwischen Torhüter und Abwehr fehlte. Zehn Minuten später dann die Erlösung für den SVR. Nach einem starken Sololauflauf von Kevin Guth, legt dieser an der Grundlinie auf Karsten Schenke ab, welcher gekonnt zum 1:0 einschiebt. Das Spiel war körperlich sehr betont und ein wenig ruppiger, so dass der Unparteiische immer wieder den Spielfluss unterbrechen musste. So kam der FC Steißlingen in der 32. Spielminute auch aus dem nichts zum Ausgleich. Leider konnte der SVR vor der Halbzeit nicht mehr in Führung gehen, obwohl man klar das Zepter übernahm. Aus Karsten wurde dann irgendwann Torsten - welcher in der 57. Minute seinem Namen gerecht wurde und den SVR wieder mit seinem zweiten Tor in Führung brachte. Der frischvermählter Stürmer Stefano Mele konnte dann direkt im Anschluss auf 3:1 erhöhen. Ein Doppelschlag, welcher eigentlich Sicherheit bringen sollte. Aber auch in der 80. Minute fehlte wieder jegliche Absprache zwischen der Abwehr und Bernauer im Tor. Ein langer Ball der Steißlinger, den Mike Zimmermann eigentlich gekonnt ablaufen will, dass Bernauer ihn unbedrängt aufnehmen kann. Allerdings tankte sich der gegnerische Stürmer zwischen den beiden durch, foulte dabei aber auch den Keeper. Der Ball lag am Ende im Tor, und die Steißlinger konnten auf 3:2 verkürzen. Logischerweise wurden dann die letzten zehn Minuten nochmal ein wenig hektischer. Stefano Mele behielt allerdings die Ruhe und die Übersicht, um noch einmal Kevin Guth gekonnt in Szene zu setzen, welcher mit dem Treffer zum 4:2 den Sack zumachte und damit den Endstand besiegelte.

- Fahrrad-Ausstellung
- Vergnügungspark
- Aktionstage der Rettungsdienste
- Modelleisenbahn-Ausstellung im Feuerwehrhaus
- Verkaufsortener Sonntag

Herbstmarkt
Gottmadingen
Sa 6. und So 7. Oktober

mit über 170 Marktständen



Angesichts der internationalen Genüsse findet auf dem Rathausplatz beim Herbstmarkt jeder sein Lieblingsgericht.


Grecht
TRADITIONSBÄCKEREI

Beim neuen Rathaus, Bahnhofstraße 19, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 31 97 14

Zum Herbstmarkt:

- Zwiebelkuchen mit Suser € 5,50
- Warmer Apfelstrudel mit Eis € 4,90
- 3 Berliner 1 gratis € 3,90
- Quarkbällchen 3 Stck. € 1,50

- Über 40 Sorten Kuchen -

Unser spezielles Marktangebot:
1 Windbeutel + 1 Tasse Kaffee € 4,90

Jeden Sonntag Bäcker-Brunch
von 9.30 bis 13.00 Uhr pro Person € 17,50

Traditionsreiches Fest

Hegau. Er gehört zum Herbst wie der Suser und Zwiebelkuchen, denn was für die Münchner ihr Oktoberfest und für die Stuttgarter ihr Wasen, ist für die Gottmadinger ihr Herbstmarkt mit seinem ganz besonderen Flair. Er ist zugleich einer der größten Krämermärkte und eröffnet den Herbstmarktreigen in der Region. Am Marktwochenende 6./7. Oktober bieten wieder 170 Marktstände alles, was das Herz begehrt und der Geldbeutel hergibt.

Zu Hause bleibt die Küche kalt, angesichts der abwechslungsreichen internationalen kulinarischen Genüsse, die rund um den Rathausplatz angeboten werden. Serviert und kredenzt auch von den örtlichen Vereinen, findet jeder Marktbesucher sein Lieblingsgericht. Längst sind die leckeren, selbstgebackenen Torten beim Roten Kreuz in aller Munde und längst kein Geheimtipp mehr.

Neben den traditionellen Angeboten bereichern immer wieder neue Marktbesucher

mit besonderen Aktionen das Marktgeschehen. Parallel dazu öffnet am Marktsonntag traditionell die örtliche Geschäftswelt mit kostenlosen Parkplätzen in direkter Nähe ihre Türen mit der Möglichkeit, ein besonderes Verkaufserlebnis mit individueller Beratung zu genießen. Auf dem Festplatz lockt der Vergnügungspark mit Fahrgeschäften und Losbuden. Wenn sich dann der Herbst noch von seiner »goldenen« Seite zeigt, steht einem vergnügten Marktwochenende nichts mehr im Wege.

Redaktions- und Anzeigenschluss:
Montag 11 Uhr


bikestore
Gottmadingen - Ihr Partner rund ums Rad!

Hauptstraße 26, 78244 Gottmadingen, Tel. 07731/976344
info@bikestore-gottmadingen.de www.bikestore-gottmadingen.de

Wir stellen aus auf dem Hebelschulplatz
Marktschnäppchen 20 - 50 % reduziert !

Unser Geschäft ist für Sie geöffnet
Samstag, 6.10., von 9 bis 15 Uhr und Sonntag, 7.10., von 12 bis 17 Uhr



INSEKTEN- UND SONNENSCHUTZ-SYSTEME

Sven Bailer hat für Sie die passende Lösung. Rufen Sie an für Ihren unverbindlichen Beratungstermin:

Telefon: +49 (0) 171 6980 831
bailer@sven-bailer.de
www.sven-bailer.de

Wir stellen aus auf dem Hebelschulplatz


SVEN BAILER
INSEKTEN- UND SONNENSCHUTZ-SYSTEME



Herbstmarkt in Gottmadingen

einkaufen,
bummeln,
erleben....

Samstag, 06.10.2018, von 11 - 18 Uhr
Sonntag, 07.10.2018, von 11 - 18 Uhr

Neueröffnung am Sonntag

Frisch renovierter Jugendtreff lädt ein

Hegau. Der Jugendtreff erstrahlt in neuem Glanz. Aus diesem Grund öffnet er am Marktsonntag, 7. Oktober, von 15 Uhr bis 18 Uhr seine Türen. Eingeladen sind Jugendliche, Eltern, Geschwister und alle, die gespannt sind, wie der Jugendtreff nun aussieht. Der Treff bietet eine freundliche Atmosphäre in der Hilzinger

ger Straße 20 unterhalb der Fahr-Kantine. Neben Billard, Tischkicker und Dart kann man eigene Musik mitbringen, oder mit Freunden in den gemütlichen Sitzmöglichkeiten »abhängen«. Im Sommer kann man sich auf dem Außengelände sportlich betätigen. Angeboten werden alkoholfreie Getränke und Snacks zum fairen Preis.

Herbstmarkt Haltestellen verlegt

Hegau. Die Haltestelle »Bahnhof Gottmadingen« wird während des Markwochenendes von Samstag, 6. Oktober, ab 6 Uhr bis einschließlich Sonntag, 7. Oktober, in die Burgstraße verlegt. Diese Haltestelle ist dann ebenfalls der Ersatz für die Haltestelle »Feuerwehrhaus«. Es ist ein direkter Zugang zu den Bahngleisen möglich.



Hier schlagen Kinderherzen höher.

Fahrrad
NGraf
Gottmadingen
Lkr. Konstanz



**Großer
Saisonschlussverkauf**

10%

**auf das gesamte Sortiment
am Samstag und Sonntag**

Wir haben für Sie geöffnet
Samstag, 06.10., von 9 – 15 Uhr
Sonntag, 07.10., von 12 – 17 Uhr

Viele Aktionsmodelle • Jeder Kunde bekommt ein Glas Sekt. Für das leibliche Wohl ist gesorgt, Bewirtung durch Melanis Imbiss.

**E-Bikes • Fahrräder • Fitness-Geräte
Kinderfahrzeuge • Zubehör
Reparaturen**

Zeppelinstraße 1 • D-78244 Gottmadingen
(bei Aldi, dm, etc.)
Tel.: +49 (0) 77 31 / 6 22 27
www.fahrradgraf.de

Wir stellen aus Im Buck, bei der Polizei Schulz Rollladenbau – Sonnenschutz

Beratung-Lieferung-Montage

Rollläden Jalousien Markisen Rolltore
Insektenschutz Terrassendächer
Elektroantriebe Innenbeschattung
Reparatur – Eildienst



78244 Gottmadingen, Ebringerstraße 11
Tel.: **07734 9364646** Mobil: **0151 202 925 38**
E-Mail: schulz-rollsonn@t-online.de

il fiore

Mode & mehr ...

Sternengässle (zw. Fitnessstudio MOVE und Foto Graf),
Gottmadingen, www.ilfioremode.de

Schnäppchenpreise zum Herbstmarkt!

*z.B. leichte Steppjacken in modischen Farben 39,- € u.v.m.
Reinschauen lohnt sich!*

Öffnungszeiten :

*Mo., Di., Do. 9.00 - 13.00 Uhr u. 14.30 - 18.00 Uhr
Fr. 9.00 - 13.00 Uhr u. 14.30 - 20.00 Uhr, Sa. 9.00 - 13.00 Uhr
Mittwoch geschlossen*

Herbstmarkt in Gottmadingen

Samstag und Sonntag, 11 bis 18 Uhr



Probieren, ob's passt - Beratung gibt es dazu.

Freikirchen Gottesdienst

Hegau. Die Freie Evangelische Gemeinde und die Kirche des Nazareners halten einen gemeinsamen Gottesdienst am Sonntag, 7. Oktober, um 10.30 Uhr auf dem Herbstmarkt vor der Sparkasse.

Herbstmarkt Straßensperrungen

Hegau. Aufgrund des Marktes werden die Bahnhofstraße, die Straße »Im Buck« und die Hilzinger Straße (von der Einmündung in die Hauptstraße bis zur Einmündung in die Johann-Georg-Fahr-Straße) ab Samstag, 6. Oktober, für jeden Verkehr gesperrt. Die Anlieger werden gebeten, im Marktgelände abgestellte Fahrzeuge vorher zu entfernen.

Die Zufahrt zur Hebelschule wird ab Samstag, 6. Oktober, komplett gesperrt. Die Zulieferung für den Kinderflohmarkt erfolgt über den Parkplatz der Hebelhalle.

Wegen der marktbedingten Sperrungen wird der Busverkehr über die Straßen »Im Täschen«, »Umlandstraße« und »Burgstraße« umgeleitet. Die Anwohner werden um Verständnis gebeten.

BUND-Jugendgruppe Geländespiele

Hegau. Mit Spiel und Spaß verbringt die BUND-Jugendgruppe für Mädchen und Jungs im Alter von zehn bis 15 Jahren am Freitag, 5. Oktober, einen Nachmittag an der frischen Luft. Bei lustigen Geländespielen kommt bestimmt jeder auf seine Kosten. Treffpunkt ist um 14.30 Uhr am BUND-Naturschutzzentrum, Erwin-Dietrich-Straße 3, Gottmadingen. Die Veranstaltung endet um 16.30 Uhr ebenfalls dort. Eine Mitgliedschaft beim BUND ist nicht erforderlich.

fahrrad

lagerverkauf.com

Über
8.000
[€]-Bikes
am Lager

HERBSTMARKT

Verkaufsoffener SONNTAG

6. + 7. Okt. 11 – 18 Uhr
Ausstellung am Herbstmarkt

7. Okt. 12 – 17 Uhr

mit vielen Angeboten bei **Zweirad Joos** in Gottmadingen
E-BIKE SAISSONSCHLUSSVERKAUF & 2019er NEUHEITEN

FOCUS AKKU GRATIS Focus JAM² Plus + Shimano STEPS Motor + 756 Wh Akkukapazität (378 Wh integriert + 378 Wh externer Zusatzpack im Wert von € 499,-) GRATIS + AKKU-AKTION € 3.999,-	FOCUS REDUZIERT 211 Euro Focus Whistler 2 Plus + 250 W Hinterradmotor + Shimano 9-Gang Kettenschaltung + Shimano Scheibenbremsen UVP € 1.399,- € 1.188,-	KETTLER REDUZIERT 700 Euro Kettler E-Blaze + Bosch Performance CX Motor + Shimano Deore Schaltwerk + Shimano Scheibenbremsen UVP € 2.399,- € 1.699,-
FLYER REDUZIERT 600 Euro Flyer Upstreet 5 7.10 + Panasonic Mittelmotor + 630 Wh Akku + Shimano 10-Gang Kettenschaltung UVP € 3.599,- € 2.999,-	+STROMER- REDUZIERT 1.111 Euro Stromer ST1 Elite + S-Pedelec 45km/h + Stromer 630 Wh Akku + Stromer 500 Watt Motor + Shimano Kettenschaltung UVP € 3.999,- € 2.888,-	ZEMO REDUZIERT 900 Euro Zemo ZE 8 F.T. + Riemenantrieb + Shimano 8-Gang Nabenschaltung mit Freilauf + Bosch Mittelmotor + Magura HS11 Bremsen UVP € 2.899,- € 1.999,-

Sonder-Öffnungszeiten am 6. und 7. Oktober bei fahrradlagerverkauf.com in Gottmadingen
 Samstag 6.10., 10 – 17 Uhr | Verkaufsoffener Sonntag 7.10., 12 – 17 Uhr

Gottmadingen, Industriepark 301 · Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 14 – 18 Uhr, Sa. 10 – 15 Uhr
 Hauptsitz: Zweirad Joos GmbH & Co.Kg | Schützenste. II | D - 78315 Radolfzell | www.fahrradlagerverkauf.com

* Unverbindliche Preisangabe des Herstellers. Alle Preise verstehen sich in Euro. Keine Haftung für Druckfehler. Irrtümer vorbehalten. Keine Haftung für salbungsvolle Vorurteile.



Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0

Ärztlicher Notfalldienst:

an Wochenenden und Feiertagen 116117 (ohne Vorwahl)

Kinderärztlicher Notfalldienst: 0180 6077312

Augenärztlicher Notfalldienst: 0180 6075312

HNO Notfalldienst: 0180 6077211

Hegau-Klinikum Singen

(Krankenhaus) 07731/89-0

Krankentransport 1 92 22 (ohne Vorwahl)

Zahnärztliche Notrufnummer 0180/3 222 555-25

Gasversorgung,

Thüga Energienetze GmbH
Industriestr. 7, 78224 Singen, 07731/1480-0
Störungsrufnummer 0800 775 000 7

Stromversorgung

Energie-Dienst Netze GmbH
(für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)
Stördienst 07623/921818

E-Werk Kanton Schaffhausen
Verwaltung Schaffhausen 0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen 07731/14766-0
Störungsdienst: 0041/52/6 24 43 33

Wasserversorgung

während der Dienststunden, 07731/38 09-27
nach Dienstschluss 0171/2 88 18 82

Abwasser 07731/3809-27
nach Dienstschluss 0176/61143148

Wärmeversorgung

Solarcomplex 07731/827428
Forst-Revierleiter Werner Hornstein 07531/8003501

Aids-Hilfe Konstanz e. V.

Außenstelle Singen: 07731/6 84 21
Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen 07731/7 31 47

Einsatzleitung der Dorfhelferinnen
Gabi Bruderhofer 07734/934355

Dorfhelferinnenstation
der Sozialstation Hegau-West 07734/934355

Drogenberatungsstelle Singen 07731/6 14 97

Frauenhaus Singen e. V. 07731/3 12 44

Giftnotruf Freiburg 0761/1 92 40

Kinderschutzbund
Singen-Radolfzell 07731/2 67 49

Krebskrankenhilfe 07771/17 16

Sozialstation Hegau-West e. V.
St. Georg-Str. 5, Gottmadingen, 07731/97 04-0

Wohngift-Telefon 0800/7293600

Hospitzverein Singen und Hegau e.V.
Im Gambirinus, täglich 07731/31138

Sozialpflegerischer Dienst e. V.
Singen 07731/29992

Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.
Pflegedienst 07731/9983-0

Apotheken-Notdienst

- Fr. 05.10. Rosenegg-Apotheke Rielasingen,
Hauptstr. 5, Telefon 07731/22965
City-Apotheke Engen,
Breitestr. 8, Telefon 07733/97033
Sa. 06.10. Residenz-Apotheke Radolfzell,
Poststr. 12, Telefon 07732/971160
So. 07.10. Neue Stadtapotheke Radolfzell,
Sankt-Johannis-Str. 1, Telefon 07732/821929
Mo. 08.10. Marien-Apotheke Singen,
Rielasinger Str. 172, Telefon 07731/21370
Di. 09.10. Aachtal-Apotheke Volkertshausen,
Bärenloh 3, Telefon 07774/93260
Mi. 10.10. Central-Apotheke Singen,
Hegastr. 26, Telefon 07731/64317
Do. 11.10. Marien-Apotheke Gottmadingen,
Hauptstr. 47, Telefon 07731/796539

Angaben ohne Gewähr. Tagesaktuelle Auskünfte zum jeweiligen Apotheken-Notdienst aus dem Festnetz kostenlos über Telefon 0800/0022833.

Bunte Blätter

BUND-Kindergruppe lädt ein

Hegau. Alle Kinder, die gerne draußen etwas erleben wollen und sich für Tiere und Pflanzen interessieren, die gerne auf Moos sitzen, in der Erde graben, im Wasser planschen, über Baumstämme klettern, durchs Laub rascheln – alle, die lernen wollen, wie man Naturschützer werden kann – sie alle sind herzlich zur BUND-Kindergruppe eingeladen. Am Mittwoch, 17. Oktober, heißt es: »Warum färben sich die Blätter bunt?«. Die Kinder zwischen sechs und zehn Jahren treffen sich um 15 Uhr auf dem

Parkplatz am Freibad in Gottmadingen. Die Veranstaltung endet um 17 Uhr.

Anmeldung bis spätestens zwei Tage vor der Veranstaltung. Kinder mit einem Abo betrifft das nicht. Kosten 2 Euro/Veranstaltung, eine Mitgliedschaft beim BUND ist nicht erforderlich. Wettergerechte Kleidung, ordentliche Schuhe anziehen und ein Vesper bitte mitbringen.

Bei Regen findet die Veranstaltung im BUND-Naturschutzzentrum, Erwin-Dietrich-Straße 3 in Gottmadingen statt.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Fernsehgerät, älteres Modell 70 Zoll, Wohnzimmerschrank höhenverstellbar, 1 Stuhl, Jugendzimmerschrankwand hell, Telefon 07731/68193
- Schlafzimmer/Doppelbett, Rost und Matratze, 6-türiger Schrank, Kommode mit Spiegel, Wohnzimmerschrankwand, Eckcouch, 2 Sessel, Couchtisch, Wäschekommode, Garderobe mit Schuhschrank, EBK, div. Kleinmöbel, Geschirr. Alles in gutem Zustand. Tel. 07731/5089958
- Gut erhaltenes Flexabett, 90 x 200 cm, mit passendem verstellbarem Schreibtisch, Telefon 0175/5226115
- 3 Einräder, Telefon 07739/300
- Holzsäge, Axt (groß und klein), Weidenkorb, Telefon 07731/63525
- 2 Damen- und 1 Herrenfahrrad, Telefon 0174/2182676



Rollläden

KELLHOFER
Sonnenschutz – Rollläden – Fenster
Stockholzstr. 11, 78224 Singen
Fon: 07731 799530
Fax: 07731 7995322
info@kellhofer.de
www.kellhofer.de

Liebe Vermieter

Frau mittleren Alters,
rauch- u. tierfreier Haushalt,
sucht 1 - 2-Zi.-Whg.
Tel. 0152 / 02 63 19 20

Hilzingen-Weiterdingen

Helle 2-Zi.-Whg., 55 m²,
EBK, gr. Blk., k. HT, Garage,
ab sofort, WM 620,- € + KT
wohwei@yahoo.de

Für eine junge Familie mit 2 Kindern suchen wir ein Wohnhaus mit Garten

(gerne auch DHH oder RH)

bis 750.000,- €,
(Finanzierung gesichert) im
Großraum Singen/Hegau
zu kaufen.

Heim + Haus Immobilien GmbH
0 77 31 - 9 82 60

Neues Zuhause gesucht

Alleinstehende Frau mit
2 Katzen sucht neues
Zuhause. Gerne im Erdge-
schoss oder 1. OG zum
1.12.18 oder früher.
Kleine Terrasse, Garten oder
Balkon wäre super.

Tel. 0 77 34 / 25 15, AB
mit Rückrufgarantie

Für junges Handwerker-
paar suchen wir dringend
im Hegau ein älteres

Haus/ Bauernhaus

zu kaufen, gerne auch
renovierungsbedürftig,
bis ca. 450.000,- €.

Heim + Haus Immobilien GmbH
0 77 31 - 9 82 60

Stimmbildung n.d. Lichtenberger® Modell

*aufwandfreier, kraftvoller Gebrauch der Stimme

*verbessertes Instrumentalspiel

*gesunde Stimmfunktion

*psychische und körperliche Stabilisierung

Gesang, Blockflöte, Klavier

Einzel- und Gruppenunterricht in Hilzingen-Riedheim

Sibylle Oßwald-Floetmeyer, 07739-9287613

mridula.osswald@gmx.de



BERND

Ellerich
HEIZ-SERVICE



Öl & Gasheizung

Kundendienst

Solaranlagen

Wärmepumpen

Tankanlagen

Energieberatung

24-Stunden-Service ☎ 0 77 33 - 94 29 00

Heiß geliebt! Unser Essen auf Rädern

Rufen Sie uns an:
07731 9983-0

**DIE
JOHANNITER**



Aus Liebe zum Leben



Daniela Paepke

Tel. 0 77 31 / 18 71 37
www.daheim-betreut.net

DaheimBetreut

Pflege und Betreuung



STIHL

**AKKU POWER.
MADE BY STIHL.**

Der Aufgabe gewachsen

- + Kompaktes Kraftpaket
- + Handlich und ergonomisch
- + Erstaunlich leise

BGA 56

Wir beraten Sie gerne:



brachat & schönle KG
» land- und gartentechnik «

Gewerbestraße 20 - Gottmadingen
Tel 07731 - 92 66 90
Mail info@brachat-schoenle.de